



Ústav světových dějin

Oponentský posudek bakalářské práce

PROUZA, Petr, *Každodenní život britských vojáků za války na Pyrenejském poloostrově, 1807–1814*, Bakalářská práce, ÚSD FF UK v Praze, Praha 2013, 48 s. rkp.

Předložená bakalářská práce Petra Prouzy představuje analýzu každodenního života britských vojáků v letech 1807–1814, kdy probíhala na Pyrenejském poloostrově válka mezi Velkou Británií a napoleonskou Francií. Hned v úvodu je třeba konstatovat, že předložená bakalářská práce představuje svým rozsahem a zaměřením v českém prostředí zajímavou studii. Petr Prouza dle mého názoru předložil po odborné stránce relativně slušnou práci, jež jistě přispěla k bližšímu poznání každodennosti vojenského života během tažení na počátku 19. století.

Bakalářská práce Petra Prouzy je rozdělena do čtyř kapitol a řady podkapitol. V úvodu autor analyzuje použité metodologické postupy, bibliografii a vydané prameny, jež použil při své práci. První kapitola se stručně zaměřuje na strukturu a taktiku britské armády za napoleonských válek. Druhá se zabývá každodenností vojenské služby v době míru, tj. od vstupu do armády přes rutinní život v kasárnách až po výcvik. Třetí kapitola se věnuje analýze vojenského života a strádání v poli během válečného tažení. Čtvrtá analyzuje vlastní bitevní vřavu, bojovou taktiku a „zážitky z ní“ v podobě zranění či dokonce smrti. V závěru Petr Prouza hodnotí vytyčené cíle práce a dochází k logickému zhodnocení, že každodenní život, strasti, výzbroj a taktika britských vojáků se nelišily od srovnatelných armád na evropském kontinentu na počátku 19. století.

Po stylistické a obsahové stránce dosahuje práce Petra Prouzy slušné úrovně, i když se v ní místy vyskytují gramatické chyby (s. 34 „opět jsme nasypaly“ správně „opět jsme nasypali“). Nemalé výhrady mám však k seznamu použité literatury, poznámkovému aparátu a anglicky psaným spojením v textu, protože se v nich nachází více než sto překlepů. Množství překlepů a fakt, že se opakují, naznačují, že se nejedná o občasná autorovo opominutí. Kupříkladu v seznamu použité literatury je pouze třetina použitých zdrojů bez nějakého překlepu. Některé překlepy jsou i takového charakteru, že ztěžují čtenáři ověření citovaných informací (poznámka pod čarou č. 167 „Russel“ správně „Russell“).



Ústav světových dějin

Autor chybně ponechává v práci některá anglická slova nebo slovní spojení, aniž by je odlišil od ostatního textu kurzívou či uvozovkami, pravděpodobně v domnění, že představují ekvivalenty českým výrazům, což vede ke vzniku bizarních spojení kupříkladu jako „Rifleman musí být dále cvičen ve střelení a nabíjení vleže.“ (s. 20). Oproti tomu v některých pasážích ponechává anglická slova nebo slovní spojení, i když by bylo vhodné užít české ekvivalenty (kupříkladu s. 5 „lieutenant-colonel“ vhodnější „podplukovník“) či jazykově sjednotit používání odborných výrazů (s. 19 „Load“, „Bout“, „Shoulder Arms“ vs. „papír a střela“). Prouza dále překvapivě užívá k rozlišení podnázvů v odborné monografii středník místo obvyklé dvojtečky, resp. tečky či chybuje v psaní francouzských slov (s. 7 „Francois“ správně „François“).

Prouza v některých pasážích a zejména v poznámkách pod čarou takřka systematicky nerozlišuje rozdělovník/spojovník od pomlčky. Psaní velkých a malých písmen u anglicky psaných publikací by bylo vhodné pro větší přehlednost sjednotit. Dále se v poznámkách pod čarou obtížně hledá nějaký systém citování již jednou použitých publikací (kupříkladu poznámky č. 59–66; 69–72), protože Prouza „tamtéž“ užívá nedůsledně. Kvalitu poznámkového aparátu snižují i další drobné chyby v bibliografickém zápisu (nadbytečné či chybějící mezery, tečky a čárky, nesystematické používání kurzívy, nesjednocení zkratk – s. 18 aj.).

Navzdory výše zmíněným výtkám je třeba vyzdvihnout skutečnost, že Petr Prouza svou práci založil nejen na české odborné literatuře, ale i na anglicky psaných pramenech a sekundárních zdrojích, a proto je práce po obsahové stránce velmi zdařilá. Vzhledem k tomu, že předložená bakalářská práce splňuje všechny požadavky, kladené na tento typ studentské kvalifikační práce, navrhuji hodnocení ještě **velmi dobře**.

V Praze, 12. června 2013

PhDr. Jaroslav Valkoun

Ústav světových dějin FF UK v Praze